



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road,  
Causeway Bay, Hong Kong  
Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir. Let. No. 23373

2017年7月18日

香港日本人倶楽部  
会員各位

ゴルフ大会実行委員会  
委員長 守永俊一

### 第27回 Japanese Club Charity Golf Open 2017のご案内

盛夏の候、皆様にはお変わりなくご活躍のことと、お慶び申し上げます。

香港日本人倶楽部では、在港日本人コミュニティーの皆様がゴルフを通じて親睦を深めるとともに地域社会への貢献を趣旨としたチャリティーゴルフ大会を毎年実施しております。

今年も「Japanese Club Charity Golf Open」のタイトルにて、在香港日本国総領事館(申請中)ならびに香港日本人商工会議所(申請中)のご後援をお願いし、**9月8日(金)に開催**することが決まりました。昨年同様、収益金は当地の慈善団体である「香港公益金(コミュニティーチェスト)」、香港人学生の日本留学や日本語教育を支援する「港日文化・教育交流基金」に寄付する予定です。

上記の趣旨にご賛同賜り、より多くの皆様のご参加をお願い致します。

チーム単位、個人単位の応募ともに歓迎です。

以上

---

### 《第27回 Japanese Club Charity Golf Open 2017 実施要領》

- 開催日時 : 2017年9月8日(金) 昼 12時(正午) ショットガンスタート  
開催場所 : The Hong Kong Golf Club(粉嶺)  
※悪天候の場合でもゴルフ場がクローズとならない限り実施します  
募集人数 : 25組(100名) 申込受付先着順  
参加資格 : 香港日本人倶楽部会員(非日本国籍の会友を含む)、香港・華南の在留邦人  
参加費 : 1名につき HK\$2,500 **参加費の一部を寄付致します。**  
(グリーンフィー、セルフカート代、パーティー代を参加費に含む)  
競技方法 : 18ホール・ストロークプレー、ダブルペリア方式、  
ハンディキャップは男性 Max30、女性 Max36(男性は青 Club Tee、女性は白 Forward Tee)  
申し込み方法 : 参加申込書(本紙裏面)をご参照ください  
問い合わせ先 : 杉村/アマンダ(電話 2577-3669、Fax2577-5534、E-mail: jclub1@jpclub.com.hk)

**先着順につき、お早めにお申し込みください (8月18日締め切り)**

宛先:香港日本人倶楽部 事務局(杉村/アマンダ)  
E-mail: jclub1@jpclub.com.hk Fax: 2577-5534

## 第 27 回 Japanese Club Charity Golf Open 2017 参加申込書

チーム名: \_\_\_\_\_

プレーヤー

| 氏名 (日本語表記) | 氏名 (アルファベット表記) | 企業・団体名 |
|------------|----------------|--------|
| ①          |                |        |
| ②          |                |        |
| ③          |                |        |
| ④          |                |        |

※ 1~3名様でお申し込みの場合には、事務局にてチーム編成いたします

参加費用 2,500ドル × 人 = \_\_\_\_\_ ドル

代表者氏名: \_\_\_\_\_

連絡先電話: \_\_\_\_\_ E-mail アドレス \_\_\_\_\_

携帯電話番号: \_\_\_\_\_

お申し込み要領

ご記入いただいた申込書を上記の宛先までお送りいただき、申込書のご送付から1週間以内に参加費用を小切手でお支払いください(小切手の受領をもって参加申込の確認と致します)。

小切手の宛名: **The Hongkong Japanese Club** ※Hongkong は一文字ですのでご注意ください

郵 送 先 : **The Hongkong Japanese Club**  
**Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong**

参加費用の領収書は、代表者の E-mail アドレスへ画像形式にてお送り致します

- チーム単位で1枚発行(名義 \_\_\_\_\_ )  
 各プレーヤーに1枚ずつ発行

事務局使用欄: 申込書受信 月 日 / 参加費用受領 月 日 : 受付 組目



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir Let No. 23374

2017年7月18日

会員各位

香港日本人倶楽部  
事務局

ご協賛のお願い  
第27回チャリティーゴルフ・オープン2017

拝啓 貴社ますますご盛栄のこととお喜び申し上げます。また平素より格別のご高配を賜り、厚くお礼申し上げます。

さて掲題、香港日本人倶楽部では、ゴルフを通じて在留邦人社会の交流を促すとともに地域社会への貢献を趣旨とした Japanese Club Charity Golf Open を毎年実施しています。27回目を迎える今年は9月8日(金)に100名の参加を予定し、香港の慈善団体「香港公益金(コミュニティーチェスト)」と香港人の日本留学や日本語学習を支援するファンド「港日文化・教育交流基金」への寄付を計画しています。

つきましては厚かましいお願いで甚だ恐縮ですが、チャリティーの趣旨にご賛同くださる皆様からのご協賛をお願い申し上げます。公式パンフレットへの広告掲載(本紙裏面に案内)や賞品のご協賛を頂ければ大変ありがたいです。

寄贈品につきましては下記ご記入頂き、8月11日(金)までに事務局宛ご返送ください。貴方のご都合に応じて当方の担当者が受け取りに参上します。

本件につきましては、事務局の杉村(電話 2577-3669 E-mail: jclub1@jpclub.com.hk)へお問い合わせください。

敬具

2017年 月 日

香港日本人倶楽部事務局 担当：杉村/アマダ

Tel : 2577-3669 Fax: 2577-5534 E-mail: jclub1@jpclub.com.hk

チャリティーゴルフ・オープン寄贈品

貴社名： \_\_\_\_\_

電話番号： \_\_\_\_\_ ご担当者名： \_\_\_\_\_

寄贈品名： \_\_\_\_\_ 数量： \_\_\_\_\_

受け取り場所： \_\_\_\_\_

ご都合の良い日時： \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( \_\_\_\_\_ ) 午前/午後 \_\_\_\_\_ 時から \_\_\_\_\_ 時

# The 27<sup>th</sup> Japanese Club Charity Golf Open 2017

## REPLY FORM

To : Ms. Samantha Kwong Tel: 3502 2638 Email : samantha@bnw-pr.com.hk  
Ms. Kristy Hung Tel: 3502 2673 Email : info@bnw-pr.com.hk  
B & W - Far East Publicity Ltd

**Please reply on or before 11 August 2017**

### \*\*\*\*DONATION OPPORTUNITY\*\*\*\*

#### A. Programme Booklet ( Own advertisement OR compliments layout)

- ROP : HK\$10,000 x \_\_\_\_\_ page  
 ROP (1/2 page) : HK\$ 5,000 x \_\_\_\_\_ 1/2 page  
 ROP (1/4 page) : HK\$ 2,500 x \_\_\_\_\_ 1/4 page  
 ROP (1/8 page) : HK\$ 1,250 x \_\_\_\_\_ 1/8 page  
 Inside Front / Inside Back Cover : HK\$15,000 x \_\_\_\_\_ page

*The position will be on a first-come-first-served basis. For own advertisement, please provide the layout with the following specification on or before 15<sup>th</sup> August, 2017.*

File format: ai and/or hi-res (300dpi) pdf or jpeg

Full page Bleed Size: 220 mm(W) x 307 mm(H); Trimmed Size: 210 mm(W) x 297 mm(H)

#### B. Hole Sponsorship

- Eden Course (Any hole from 2-17) : Hole \_\_\_\_\_ x 10,000

*Production cost of A-board (Size: 8'W x 3'H) will be included and please provide ai and jpeg file on or before 20<sup>th</sup> August, 2016.*

#### C. Cash/Prize Donation

- Cash Donation in the amount of HK\$ \_\_\_\_\_  
 Prize Donation (description) \_\_\_\_\_

Prize value: HK\$ \_\_\_\_\_

*(Prize value over HK\$20,000 is entitled to one page Advertisement in programme booklet)*

Company : \_\_\_\_\_  
Address : \_\_\_\_\_  
Contact person : \_\_\_\_\_ Position \_\_\_\_\_  
Telephone No. : \_\_\_\_\_ Fax No. : \_\_\_\_\_  
E-mail : \_\_\_\_\_  
Name to be acknowledged : \_\_\_\_\_

*(If no other indication, the above name will be adopted on receipt & acknowledgement.)*

Please send a crossed cheque made payable to "The Hongkong Japanese Club" to:

**Ms. Amanda Ho - The Hongkong Japanese Club**

**Unit 902 9/F Tower 535, 535 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.**